

Official Journal

of the European Communities

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

★ Commission Regulation (EC) No 592/95 of 17 March 1995 amending Regulation (EEC) No 2828/93 laying down common rules on verification of the use and/or destination of imported products falling within CN codes 1515 90 59 and 1515 90 99	1
★ Commission Regulation (EC) No 593/95 of 17 March 1995 laying down a transitional measure relating to coupage of table wine in Spain for 1995	3
★ Commission Regulation (EC) No 594/95 of 17 March 1995 laying down a transitional measure regarding the total acidity content of the table wine produced in Spain and Portugal and released to the markets in those Member States for 1995	5
Commission Regulation (EC) No 595/95 of 17 March 1995 on the supply of milk products as food aid	6
Commission Regulation (EC) No 596/95 of 17 March 1995 on the supply of cereal-based weaning food as food aid	15
Commission Regulation (EC) No 597/95 of 17 March 1995 applying the duty in the Common Customs Tariff to fresh lemons originating in Cyprus	18
Commission Regulation (EC) No 598/95 of 17 March 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	19
Commission Regulation (EC) No 599/95 of 17 March 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	21
Commission Regulation (EC) No 600/95 of 17 March 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	23



Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.
The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EC) No 601/95 of 17 March 1995 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 25

Commission Regulation (EC) No 602/95 of 17 March 1995 altering the import levies on products processed from cereals and rice 27

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

95/74/EC :

- ★ **Commission Decision of 10 March 1995 laying down the methods of control for maintaining the officially brucellosis free status of bovine herds in Sweden 29**

95/75/EC :

- ★ **Commission Decision of 10 March 1995 authorizing Finland to adopt more stringent provisions concerning the presence of *Avena fatua* in cereal seed (!) 30**

95/76/EC :

- ★ **Commission Decision of 10 March 1995 amending Decision 93/231/EEC, authorizing, in respect of the marketing of seed potatoes in all or part of the territory of certain Member States, more stringent measures against certain diseases than are provided for in Annexes I and II to Council Directive 66/403/EEC 31**
-

Note to our Swedish and Finnish readers (see page 3 of the cover)

(!) Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 592/95
of 17 March 1995**

**amending Regulation (EEC) No 2828/93 laying down common rules on
verification of the use and/or destination of imported products falling within
CN codes 1515 90 59 and 1515 90 99**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Article 16 (6) thereof,

Whereas pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2828/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3061/94⁽⁴⁾, the verifications do not apply to the placing in free circulation of quantities of less than 500 kg;

Whereas experience with the verification arrangements shows that the level of the quantity exempted can be increased without significant risk to the effectiveness of the arrangements; whereas, therefore, the level should be increased to 1 000 kilograms;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2828/93, as amended by Regulation (EC) No 2206/94⁽⁵⁾, the physical and chemical characteristics of certain oils are such as to preclude any confusion with olive oil, and as result those oils are excluded from the scope of that Regulation; whereas, given that there has never been any risk that those particular oils might improperly be diverted to other uses, the securities lodged for the quantities placed

in free circulation before the entry into force of Regulation (EC) No 2206/94 should be released without presentation of a T 5 control copy;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2828/93 is hereby amended as follows:

1. In Article 1, the second subparagraph of the first paragraph is replaced by the following:

‘However, the placing in free circulation of a quantity of the abovementioned oils less than 1 000 kg or presented in packagings meeting the conditions of the first indent of Article 3 shall be excluded from the scope of this Regulation.’

2. In Article 3 the following paragraph is added:

‘Notwithstanding the above, the securities lodged for the products listed in the Annex hereto and placed in free circulation before 17 September 1994 shall be released at the request of the interested party without being subject to presentation of the T 5 control copy.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 258, 16. 10. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 323, 16. 12. 1994, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 10. 9. 1994, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 593/95

of 17 March 1995

laying down a transitional measure relating to coupage of table wine in Spain
for 1995

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal⁽¹⁾, and in particular Article 90 thereof, whose period of validity has been extended to 31 December 1995 by Council Regulation (EEC) No 4007/87⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 497/95⁽³⁾,

Whereas Article 16 (5) of Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine⁽⁴⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 56 (4) thereof, prohibits coupage of a white table wine with a red table wine; whereas the abovementioned practice forms part of the arrangements in force in Spain and whereas Article 125 of the Act of Accession authorizes it until 31 December 1989, and Regulation (EC) No 537/94⁽⁵⁾ confirms this authorization until 31 December 1994;

Whereas the conditions for the abandonment of this practice are not yet ripe in that country as they are related to the structure of wine-growing and consumers' attitudes, which change relatively slowly; whereas the abandonment of the abovementioned practice would result in the immediate future in an imbalance on the market generating a shortage of red wine and a substantial surplus of white wine, which would require major intervention operations; whereas the need to avoid very serious disturbance of the market justifies the adoption of a transitional measure, pending resolution of the problem under the reform of the sector currently under discussion;

Whereas, so that the possibility of carrying out coupage involving white table wine and red table wine remains limited to the country where it is necessary, care must be taken to ensure that wine obtained from this practice may not be mixed with other Community wines;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Until 31 December 1995, coupage of a wine suitable for yielding a white table wine or of a white table wine with a wine suitable for yielding a red table wine or with a red table wine shall be permitted on Spanish territory provided that the product obtained has the characteristics of a red table wine and that the percentage of red wine used is not less than 75 %.

2. Until the date in paragraph 1, coupage in the Community as constituted at 31 December 1985 of Spanish wine other than white table wine with wine from other Member States shall be prohibited.

3. Spanish red and rosé table wines may only be the subject of trade with the other Member States or be exported to third countries if they are not obtained from coupage as referred to in paragraph 1.

4. For the purposes of applying paragraph 3, each competent authority designated by Spain shall guarantee until 30 June 1996 the origin of Spanish red and rosé table wine by affixing a stamp preceded by the words 'wine not obtained from white/red coupage' in the box reserved for official remarks on document provided for in Commission Regulation (EEC) No 2238/93⁽⁶⁾.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 50, 7. 3. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 68, 11. 3. 1994, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 594/95

of 17 March 1995

laying down a transitional measure regarding the total acidity content of the table wine produced in Spain and Portugal and released to the markets in those Member States for 1995

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal ⁽¹⁾, and in particular Article 90 thereof, the period of application of which was extended to 31 December 1995 by Council Regulation (EEC) No 4007/87 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 497/95 ⁽³⁾,

Whereas table wine must have a total acidity content, expressed as tartaric acid, of not less than 4,5 grams per litre in accordance with point 13 of Annex I to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽⁴⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and in particular Article 56 (4) thereof, whereas Article 127 of the Act of Accession of Spain and Portugal lays down that, until 31 December 1990, table wine produced in Spain and released to the Spanish market may have a total acidity content of not less than 3,5 grams per litre; whereas the conditions justifying this derogation are connected, in addition to the climatic conditions, with the structure of winegrowing, change in which is relatively slow; whereas the same conditions justify the measure's being extended to Portugal;

Whereas imbalance should be avoided on the markets for table wine in Spain and Portugal; whereas to that end provision should be made for a derogation for those regions as regards the total acidity content of table wine produced and released to the market on their territory; whereas Commission Regulation (EC) No 557/94 ⁽⁵⁾

provides for a derogation applying until 31 December 1994, whereas the period of application of that derogation should be extended for the same reasons until 31 December 1995;

Whereas there should be a gradual process of alignment with the total acidity content of table wine from the other Member States; whereas for that reason the derogation should be restricted to Part B of Regions 6 and 7 as provided for in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 343/94 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Until 31 December 1995, table wine produced in Part B of Regions 6 and 7 as referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 343/94 and released to the Spanish and Portuguese markets may have a total acidity content, expressed as tartaric acid, of not less than 3,5 grams per litre.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 50, 7. 3. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 71, 15. 3. 1994, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 44, 17. 2. 1994, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EC) No 595/95
of 17 March 1995
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 2 238 tonnes of milk powder and 273 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of

destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

For lots E and F notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1332/94 (Lot A), 1333/94 (Lot B), 1334/94 (Lot C)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNRWA, Supply Division, Vienna International Centre, PO box 700, A-1400 Vienna, Austria (telex 135310 UNRWA A; fax (1) 230 75 29)
4. **Representative of the recipient**: UNRWA Field Supply and Transport Officer

Lot A:	Ashdod:	West Bank, PO box 19149, Jerusalem (tel. (972)(2) 89 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax (972)(2) 81 65 64)
Lot B:	Latakia:	PO box 4313, Damascus, SAR (tel. (963)(11) 86 31 32; telex 412006 UNRWA SY; fax (963)(11) 332 75 13)
Lot C:	Amman:	PO box 484, Amman, Jordan (tel. (962)(6) 74 19 14/77 22 26; telex 23402 UNRWA JFO JO; fax (962)(6) 74 63 61)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Lot A: Israel; Lot B: Syria; Lot C: Jordan
6. **Product to be mobilized**: whole milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾: (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I.C.1)
8. **Total quantity**: 588 tonnes
9. **Number of lots**: three (Lot A: 348 tonnes; Lot B: 120 tonnes; Lot C: 120 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾: 1 kg sachets
See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, (I.C.2, I.C.3 and I.A.2.1)
Markings in English
Supplementary markings:
— lots A, B and C: 'NOT FOR SALE'
— lot C: 'Date of expiry ...' (date of manufacture plus nine months)
11. **Method of mobilization**: Community market
The whole milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply**: Lots A and B: free at port of landing — landed; Lot C: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Lot A: Ashdod; Lot B: Latakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
Lot C: UNRWA warehouses, Amman, Jordan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 24. 4 — 7. 5. 1995
18. **Deadline for the supply**: lots A and B: 28. 5. 1995; lot C: 4. 6. 1995
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 3. 4. 1995 (Brussels time)

21. **In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 18. 4. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment in case of award of tender at port of shipment stage : 8 — 21. 5. 1995
 - (c) deadline for the supply : lots A and B : 11. 6. 1995 ; lot C : 18. 6. 1995
22. **Amount of tendering security :** ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security :** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾ :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B ; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer^(*) :** refund applicable on 14. 3. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 327/95 (OJ No L 37, 17. 2. 1995, p. 19)

LOT D

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1742/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département approvisionnements et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. (41 22) 730 42 22; fax 733 03 95; telex 412133 FRC CH)
4. **Representative of the recipient**: Indian Red Cross Society, Red Cross Building, 1 Red Cross Road, New Delhi 1100001 (tel. (91 11) 3716441/2/3; fax 3717454)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: India
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.1)
8. **Total quantity**: 360 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽¹³⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Disaster Relief warehouse, Indian Red Cross Society, Tikri Border, Bahadurgarh (Haryana) (near Delhi)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 24. 4 — 7. 5. 1995
18. **Deadline for the supply**: 11. 6. 1995
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 3. 4. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 18. 4. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 8 — 21. 5. 1995
 - (c) deadline for the supply: 25. 6. 1995
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 14. 3. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 327/95 (OJ No L 37, 17. 2. 1995, p. 19)

LOT E

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: see Annex II
2. **Programme**: 1993/94
3. **Recipient⁽²⁾**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (31 70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient⁽³⁾**: to be designated by the recipient
5. **Place or countries of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾⁽⁶⁾**:
(see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B.1))
8. **Total quantity**: 1 290 tonnes
9. **Number of lots**: 1 (see Annex II)
10. **Packaging and marking⁽⁷⁾⁽⁸⁾**: 25 kg
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B.2, I.A.2.3 and I.B.3)
Language to be used for the marking: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
manufacture of skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment⁽¹²⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 21. 5. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 3. 4. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 18. 4. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 5 — 4. 6. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
(telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer⁽⁴⁾**: refund applicable on 14. 3. 1995 fixed by Commission Regulation (EC) No 327/95 (OJ No L 37, 17. 2. 1995, p. 19)

LOT F

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: see Annex II
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient⁽²⁾**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾⁽⁴⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.E.1.) and OJ No C 182, 13. 7. 1991, p. 24
8. **Total quantity**: 273 tonnes
9. **Number of lots**: 1 (see Annex II)
10. **Packaging and marking⁽⁷⁾**:
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.E.2.1 and I.E.3)
5 kg metal cans (without cardboard cross-pieces)
Language to be used for the marking: see Annex II
Supplementary markings: 'Expiry date: ...'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment⁽¹²⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 8 — 28. 5. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 3. 4. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 18. 4. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 22. 5 — 11. 6. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard,
bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
rue de la Loi, 200,
B-1049 Bruxelles
(telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer⁽⁴⁾**: refund applicable on 14. 3. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 327/95 (OJ No L 37, 17. 2. 1995, p. 19)

Notes:

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

F1 : Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following country : Sudan.

- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 157/95 (OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1), shall not apply to this amount.

- (5) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (6) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- health certificate,
- lot E : veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing. The veterinary certificate must state the temperature and duration of the pasteurization, the temperature and duration in the spray-drying tower and the expiry date for consumption.

E 12 : veterinary certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following country : Guatemala.

- (7) Notwithstanding OJ No C 114, point I. B (3) (c) or I. C (3) (c) or I. E. (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
(8) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (9) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (10) Lot B : The health certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian Consulate, including the statement that consular fees and charges have been paid.
- (11) Lots A and C : Shipment to take place in 20-foot containers. Lot A : The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free port of landing container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 day period should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

After take-over of the goods at the delivery stage, the recipient will bear all costs of shifting the containers for destuffing outside the port area and of returning them to the container yard.

Ashdod : consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net.

(¹²) For lots E and F, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

(¹³) Placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — BILAGA II — LIITE II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Märkning på följande språk
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi n:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
E	1 290	E 1 : 30	1801/93	Zaire	Français
		E 2 : 15	1232/94	Rwanda	Français
		E 3 : 15	1233/94	Rwanda	Français
		E 4 : 300	1234/94	Uganda	English
		E 5 : 30	1235/94	Uganda	English
		E 6 : 30	1236/94	Uganda	English
		E 7 : 15	1237/94	Kenya	English
		E 8 : 30	1238/94	Eritrea	English
		E 9 : 15	1239/94	Mozambique	Português
		E10 : 75	1240/94	Angola	Português
		E11 : 60	1241/94	Dominica	English
		E12 : 90	1242/94	Guatemala	Español
		E13 : 15	1243/94	Colombia	Español
		E14 : 165	1244/94	Ecuador	Español
		E15 : 150	1245/94	Perú	Español
		E16 : 30	1246/94	Perú	Español
		E17 : 60	1247/94	Perú	Español
		E18 : 15	1315/94	Madagascar	Français
		E19 : 150	1354/94	Perú	Español
F	273	F 1 : 255	755/94	Sudan	English
		F 2 : 18	756/94	Guyana	English

COMMISSION REGULATION (EC) No 596/95
of 17 March 1995
on the supply of cereal-based weaning food as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 108 tonnes of cereal-based weaning food;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of

destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereal-based weaning food shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1297/94 (A1), 1298/94 (A2)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾:
Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Angola (A1); Peru (A2)
6. **Product to be mobilized**: cereal-based weaning food
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 34, 6. 2. 1993, p. 3 (II. C. (1) (b))
— Energy: minimum 480 kcal/100 g
8. **Total quantity**: 108 tonnes
9. **Number of lots**: one (A1: 90 tonnes; A2: 18 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾: OJ No C 34, 6. 2. 1993, p. 3 (II. C. (2) (b) and II. C. (3))
Markings in Portuguese (A1) and Spanish (A2)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment ⁽⁹⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 8 — 28. 5. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 3. 4. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 18. 4. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 22. 5 — 11. 6. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ^(*): refunds applicable on 31. 3. 1995 (fixed in accordance with Article 4 (2), first subparagraph of Regulation (EEC) No 3035/80) (OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27)

Notes:

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
 - (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
 - (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
 - (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 157/95 (OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1) shall not apply to this amount.
 - (5) The supplier should send a duplicate of the original invoice to: Willis Corroon Scheuer, PO box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
 - (6) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of small packages belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (sysko locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
 - (7) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
 - health certificate.
 - (8) Notwithstanding OJ No C 34 of 6. 2. 1993, the fourth paragraph of point (b) is replaced by the following: 'The product shall be prepared principally from one or more milled cereal products. It shall also contain a high-protein food, such as milk or soya concentrate.'
 - (9) Notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 597/95

of 17 March 1995

applying the duty in the Common Customs Tariff to fresh lemons originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1252/73 of 14 May 1973 on imports of citrus fruits originating in Cyprus⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Article 5 (2) and (3) of Annex I to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus provides for a reduced rate of duty on imports into the Community of fresh lemons originating in Cyprus; whereas, during the period in which reference prices are applied, this reduction is dependent on the observance of a specified price on the Community market; whereas detailed rules for the application of this system are contained in Regulation (EEC) No 1252/73; whereas, in certain respects, these rules refer to provisions of Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden;

Whereas Regulation (EEC) No 1252/73 provides that, where products are imported, the duty in the Common Customs Tariff is applied where quotations for that product, in accordance with the provisions of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 recorded on the representative Community markets at the importer/wholesaler stage or converted to that stage, adjusted by the conversion factors and following deduction of import charges other than customs duties, remain lower than the reference price in force, plus the incidence of the Common Customs Tariff on that price and a standard amount fixed at 1,2 units of account (ECU 1,739) per 100 kilograms, for three consecutive market days on the representative markets of the Community with the lowest quotations;

Whereas the conversion factors and import charges other than customs duties are those used for the purpose of calculating the entry price referred to in Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the method of calculating import charges other than customs duties is, for certain cases, defined in Article 2 of Regulation (EEC) No 1252/73;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁶⁾;

Whereas application of these rates to quotations recorded for lemons imported into the Community and originating in Cyprus indicates that the conditions set out in the first paragraph of Article 4 of Regulation (EEC) No 1252/73 are fulfilled; whereas the duty in the Common Customs Tariff should, therefore, be applied to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 March 1995, the duty in the Common Customs Tariff shall be applied to fresh lemons (CN code ex 0805 30 20) imported into the Community and originating in Cyprus.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1973, p. 113.

⁽²⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁶⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 598/95**of 17 March 1995****establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 553/95 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the units of account on the conversion rates to be applied with the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto ;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 56, 14. 3. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 15	052	99,3
	204	94,4
	212	95,6
	624	143,9
	999	108,3
0707 00 15	052	100,7
	053	166,9
	068	91,9
	204	55,2
	624	207,3
	999	124,4
0709 90 73	052	132,5
	204	78,8
	624	196,3
	999	135,9

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 599/95**of 17 March 1995****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 577/95⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to

the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 16 March 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 58, 16. 3. 1995, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	38,73 ⁽¹⁾
1701 11 90	38,73 ⁽¹⁾
1701 12 10	38,73 ⁽¹⁾
1701 12 90	38,73 ⁽¹⁾
1701 91 00	47,69
1701 99 10	47,69
1701 99 90	47,69 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 600/95**of 17 March 1995****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 502/95⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 16 March 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 502/95 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 7. 3. 1995, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	109,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	109,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	51,59 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	106,62
1001 90 99	106,62 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	140,53 ⁽⁶⁾
1003 00 10	109,67
1003 00 90	109,67 ⁽⁹⁾
1004 00 00	119,83
1005 10 90	109,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	109,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	114,59 ⁽⁴⁾
1008 10 00	56,34 ⁽⁹⁾
1008 20 00	61,97 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 11	193,63 ⁽⁹⁾
1101 00 15	193,63 ⁽⁹⁾
1101 00 90	193,63 ⁽⁹⁾
1102 10 00	242,42
1103 11 10	123,75
1103 11 90	220,84
1107 10 11	202,92
1107 10 19	154,94
1107 10 91	208,35 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	159,00 ⁽⁹⁾
1107 20 00	183,13 ⁽¹⁰⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 2,186/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with amended Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 6,569 per tonne for products originating in Turkey.

(11) The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

COMMISSION REGULATION (EC) No 601/95**of 17 March 1995****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 1938/94⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 16 March 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1995 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
0709 90 60	0	7,00	5,48	2,29
0712 90 19	0	7,00	5,48	2,29
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	1,96	1,95
1005 10 90	0	7,00	5,48	2,29
1005 90 00	0	7,00	5,48	2,29
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 15	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 602/95**of 17 March 1995****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 416/95 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 588/95 ⁽⁶⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78 ⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Commission Regulation (EEC) No 1620/93 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 438/95 ⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 416/95 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 44, 28. 2. 1995, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 59, 17. 3. 1995, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1995 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (*)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
1103 21 00	191,86	199,16
1104 19 10	191,86	199,16
1104 29 11	141,76	145,41
1104 29 31	170,54	174,19
1104 29 51	108,72	112,37
1104 29 81	108,72	112,37
1104 30 10	79,94	87,24
1108 11 00	234,50	259,31
1109 00 00	426,36	645,33

(*) Under the terms of Regulation (EEC) No 3763/91 the levy does not apply to wheat bran originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) and directly imported into the French department of Réunion.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 10 March 1995

laying down the methods of control for maintaining the officially brucellosis free status of bovine herds in Sweden

(Only the Swedish text is authentic)

(95/74/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and in particular Article 3 (13) thereof,

Whereas more than 99,8 % of bovine herds in Sweden have been declared officially brucellosis free within the meaning of Article 2 (e) of Directive 64/432/EEC and as having fulfilled the conditions for this qualification for at least 10 years; whereas no case of abortion due to a brucella infection has been recorded for at least three years;

Whereas in order to maintain this qualification, it is necessary to lay down control measures ensuring its efficacy and which are adapted to the special health situation of bovine herds in Sweden;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In order to maintain the officially brucellosis free status of bovine herds in Sweden, the following conditions must be met:

- every bovine animal suspected of being infected with brucellosis must be notified to the competent authorities and must undergo official investigations for brucellosis including at least two serological blood tests including competent fixation as well as a microbiological examination of appropriate samples taken in the case of an abortion,
- during the period of suspicion, which will continue until negative results have been obtained from the tests provided for in the first indent, the officially brucellosis free status shall be suspended in the case of the herd of the suspected bovine animal or animals.

Article 2

Details of any positive herds, as well as an epidemiological report, shall be communicated to the Commission without delay.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Sweden.

Done at Brussels, 10 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

COMMISSION DECISION

of 10 March 1995

authorizing Finland to adopt more stringent provisions concerning the presence
of *Avena fatua* in cereal seed

(Only the Finnish text is authentic)

(Text with EEA relevance)

(95/75/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14
June 1966 on the marketing of cereal seed ⁽¹⁾, as last
amended by Commission Directive 93/2/EEC ⁽²⁾, and in
particular Article 14 (1a) thereof,

Having regard to Commission Directive 74/268/EEC of
2 May 1974 establishing certain conditions concerning
the presence of *Avena fatua* in fodder plant and cereal
seed ⁽³⁾, as last amended by Directive 78/511/EEC ⁽⁴⁾,

Having regard to the request submitted by Finland,

Whereas the abovementioned Directive lays down
tolerances as regards the presence of *Avena fatua* in
cereal seed;

Whereas it nevertheless permits Member States to subject
seeds of their home production to requirements which are
more rigorous;

Whereas Finland avails itself of this provision;

Whereas, moreover, there is a campaign to eradicate
Avena fatua from crops grown in this Member State;

Whereas the applicant Member State should therefore be
authorized to adopt more stringent provisions as regards
the marketing of seed originating in other Member States;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Committee

on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horti-
culture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Finland is authorized to prescribe that cereal seed may
not be marketed in its territory unless it is accompanied
by an official certificate issued in accordance with the
provisions of Article 11 of Directive 66/402/EEC and
complies with the conditions set out in Article 2 of
Directive 74/268/EEC.

Article 2

Finland shall notify the Commission as to the date from
which and the manner in which it intends to avail itself
of the authorization granted in Article 1. The Commis-
sion shall inform the other Member States thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Republic of Finland.

Done at Brussels, 10 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽²⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1993, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 5. 1974, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 15. 6. 1978, p. 34.

COMMISSION DECISION

of 10 March 1995

amending Decision 93/231/EEC, authorizing, in respect of the marketing of seed potatoes in all or part of the territory of certain Member States, more stringent measures against certain diseases than are provided for in Annexes I and II to Council Directive 66/403/EEC

(95/76/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 66/403/EEC of 14 June 1966 on the marketing of seed potatoes ⁽¹⁾, as last amended by Directive 93/3/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 13 (2) thereof,

Having regard to the request made by Finland,

Whereas the Commission, by Decision 93/231/EEC ⁽³⁾, as amended by Decision 95/21/EC ⁽⁴⁾ has authorized, in respect of the marketing of seed potatoes in all or part of the territory of certain Member States, more stringent measures against certain diseases than are provided for in Annexes I and II to Directive 66/403/EEC;

Whereas, from a comparison of the measures taken by Finland in relation to certain areas in respect of their home production of seed potatoes and the Community grades of basic seed potatoes, it can be assumed that:

- 'EC grade 1' satisfies more stringent conditions,
- 'EC grade 2' is equivalent to home production intended for seed potatoes,
and
- 'EC grade 3' is equivalent to home production intended for potato production;

Whereas Finland, for certain parts of its territory, should therefore be authorized to restrict the marketing of seed potatoes only to the Community's basic potato grades established by Commission Directive 93/17/EEC ⁽⁵⁾;

Whereas such authorization is in accordance with Member States obligations under the common rules on

plant health laid down by Council Directive 77/93/EEC ⁽⁶⁾, as last amended by Directive 94/13/EC ⁽⁷⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following entry is inserted before the entry relating to Germany in the Annex to Decision 93/231/EEC:

1	2
'Finland	Municipalities of Liminka, Temmes and Tyrnävä.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.
⁽²⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1993, p. 21.
⁽³⁾ OJ No L 106, 30. 4. 1993, p. 11.
⁽⁴⁾ OJ No L 28, 7. 2. 1995, p. 13.
⁽⁵⁾ OJ No L 106, 30. 4. 1993, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 5.
⁽⁷⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1994, p. 27.